** 27_T23_纸船和风筝/Zhǐchuán hé fēngzheng/El barco de papel y la cometa/The Paper Boat and the Kite **

附加内容/Fùjiā nèiróng/Extras/Extras

1) Amplía y sustituye

kuòzhǎn yǔ tì huàn

扩展与替换 (Expand and substitute.)

Zhǐchuánpiāodào le xiǎoxióng jiā
纸 船 漂 到 了 小 熊 家门
ménkǒu
口 。

Zhǐchuánpiāo wa piāo piāodào le xiǎo
纸 船 漂 哇 漂，漂 到 了 小
xióngjiā ménkǒu
熊 家门口。

El barco flotó y flotó hasta llegar a la puerta del osito. / The paper boat floated and floated until it reached Little Bear's door.

Fēngzhengpiāodào le sōngshǔ jiā
风 筝 飘 到 了 松 鼠家门
ménkǒu
口 。

Fēngzhengpiāo wa piāo piāodào le
风 筝 飘 哇 飘，飘 到 了
sōngshǔjiā ménkǒu
松 鼠家门口。

La cometa voló y voló hasta llegar a la puerta de la ardilla. / The kite drifted and drifted until it reached Squirrel's door.

Rúguǒ nǐ yuànyì héhǎo jiù fàng yì zhī fēngzheng ba
如果你愿意和好，就放一只 风 筝 吧!

Si quieres que hagamos las paces, ¡echa a volar una cometa! / If you'd like to make up, fly a kite!

Zhǐchuánshang 纸 船 上	Zhù nǐ kuàilè 祝你快乐
Fēngzhengshang 风 筝 上	Zhù nǐ xìngfú 祝你幸福
Chǎojià yǐhòu 吵架以后	Tāmendōuhěnnánguò 他们都很难过
Zuìhòu 最后	Tāmenyòu héhǎo le 他们又和好了

---

2) Piensa y responde

xiǎng yi xiǎng shuō yi shuō

想一想，说一说 (Think and answer the following questions.)

Zhǐchuán hé fēngzhengwèishénmenéngràngsōngshǔ hé xiǎoxióngchéngwéihǎopéngyou
(1) 纸 船 和 风 筝 为什么 能 让 松 鼠和小 熊 成 为好朋 友?

¿Por qué el barco de papel y la cometa hacen amigos a la ardilla y al osito? / Why do the paper boat and the kite make Squirrel and Little Bear good friends?

Xiǎoxióng yě xiǎng xiě yì zhāng kǎpiàn guà zài fēngzhengshangsònggěisōngshǔ qǐng nǐ tì tā xiě
(2) 小 熊 也 想 写一 张 卡片，挂在 风 筝 上 送给松 鼠，请你替他写
yi xiě ba
一写吧。

El osito también quiere escribir una tarjeta y colgarla en la cometa para la ardilla. Escríbela tú por él. / Little Bear also wants to write a card and hang it on the kite for Squirrel. Write it for him.

3) 在对话中找出下面的词语，画上横线/Zài duìhuà zhōng zhǎochū xiàmiàn de cíyǔ, huà shàng héngxiàn/Busca las palabras en el diálogo y subráyalas/Find the words in the dialogue and underline them

吵架 Chǎojià / pelearse / quarrel

主意 Zhǔyi / idea / idea

难过 Nánguò / triste / sad

朋友 Péngyou / amigo / friend

愿意 Yuànyì / querer / be willing

之间 Zhījiān / entre / between

不好意思 Bù hǎoyìsi / darle vergüenza a uno / feel shy

小事 Xiǎoshì / tontería / little thing

纸条 Zhǐtiáo / nota / note

纸船 Zhǐchuán / barco de papel / paper boat

和好 Héhǎo / hacer las paces / make up

笑一笑 Xiào yi xiào / sonreír / smile

Māma wǒ hé Xiǎolì chǎo le yí jià wǒ hěnnánguò
婷婷：妈妈，我和小丽吵了一架，我很难过。
Tíngting: Mamá, me he peleado con Xiaoli y estoy muy triste. / Tíngting: Mum, I've quarrelled with Xiaoli and I'm really sad.

Nǐ hái yuànyì hé tā zuòhǎopéngyou ma
妈妈：你还愿意和她做好朋友吗？
Mamá: ¿Todavía quieres ser su amiga? / Mum: Do you still want to be her friend?

Yuànyì kěshì wǒ bù hǎoyìsi xiānshuō
婷婷：愿意，可是我不好意思先说。
Tíngting: Sí, pero me da vergüenza dar el primer paso. / Tíngting: Yes, but I'm too shy to say so first.

Nǐ kěyǐ xiàngsōngshǔ yíyàng gěi tā xiě yì zhāng zhǐtiáo
宝宝：你可以像松鼠一样，给她写一张纸条。
Baobao: Puedes hacer como la ardilla y escribirle una nota. / Baobao: You could be like Squirrel and write her a note.

Xiěshang rúguǒ nǐ yuànyì héhǎo jiù duì wǒ xiào yi xiào ba
嘟嘟：写上："如果你愿意和好，就对我笑一笑吧！"
Dudú: Pon: «Si quieres que hagamos las paces, ¡sonríeme!». / Dudú: Write: "If you'd like to make up, give me a smile!"

Hǎo zhǔyi Péngyou zhījiān búyào wèile yìdiǎnr xiǎoshì chǎojià
爸爸：好主意。朋友之间不要为了一点儿小事吵架。
Papá: Buena idea. Entre amigos no hay que pelearse por tonterías. / Dad: Good idea. Friends shouldn't quarrel over little things.

Wǒ xiànzài jiù qù xiě zài sòng tā yì zhī zhǐchuán
婷婷：我现在就去写，再送她一只纸船！
Tíngting: ¡Voy a escribirla ahora mismo y le regalaré un barco de papel! / Tíngting: I'll write it right now, and give her a paper boat too!

Wāngwāng
洛基：汪 汪！
Rocky: ¡Guau! / Rocky: Woof!

练习/Liànxí/Ejercicios/Exercises

第一轮/Dì yī lún/Ronda 1/Round 1

1) Según el ejemplo, une con una línea y forma palabras

zhào lì zi lián yi lián　　zǔ cí yǔ

照例子连一连，组词语（Link and form phrases after the model.）

折	祝	捆	抓	但
扎	是	福	断	住
_____	_____	_____	折断	_____

2) Cuenta los trazos y completa los espacios en blanco

shǔ bǐ huà　　tián kòng

数笔画，填空（Count the strokes and fill in the blanks.）

(1) “折”一共有_____画，第五画是_____。

(2) “张”一共有_____画，第二画是_____。

(3) “祝”一共有_____画，第四画是_____。

3) Según el ejemplo, encuentra y corrige los caracteres incorrectos

zhào lì zi gǎi cuò bié zì

照例子改错别字（Find out and correct the wrong characters after the model.）

例：松果上挂着一帐(lì)纸条。 → 张

(1) 纸条上写着：“筑你快乐！”

_____

(2) 胆是

_____

(3) 松鼠看见风筝，高兴得枯了。

_____

4) Compara y forma palabras

比一比，再组词语 （Compare and form phrases.）

张_____	祝_____	抓_____	但_____
长_____	兄_____	爪_____	得_____

5) Elige la palabra correcta y completa los espacios

选词语填空 （Choose the right words to fill in the blanks.）

但是　　抓　　扎　　折

(1) 松鼠____了一只纸船。

(2) 小熊想了想，就____了一只风筝。

(3) 松鼠一把____住了风筝的线。

(4) 小熊扎了风筝，_____不好意思放起来。

6) Según el ejemplo, combina dos partes para formar un carácter

照例子写汉字 （Combine two parts to make characters after the model.）

例：扌 + 斤 → 折

弓 + 长 → ____

礻 + 兄 → ____

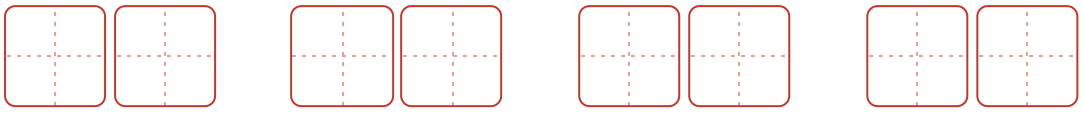
扌 + 爪 → ____

竹 + 争 → ____

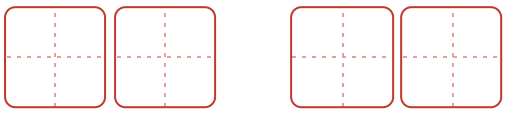
7) Mira el pinyin y escribe las palabras

kàn pīn yīn　xiě cí yǔ
看拼音，写词语 （Read the pinyin and write the words.）

zhézhǐ　zhùyuàn　bāozā　zhuājǐn



búdàn　kūshēng



8) Según el ejemplo, ordena las palabras para formar una frase

zhào lì zi lián cí chéng jù
照例子连词成句 （Put the given words in the correct order to make sentences after the model.）

lì
例：风筝　到了　松鼠　家门口　飘

风筝飘到了松鼠家门口。

(1) 熊　小　难过　很

(2) 也　很　松鼠　难过

(3) 住　上　松鼠　在　山顶

9) Según el ejemplo, escribe caracteres que contengan los siguientes radicales

zhào lì zi xiě chū dài yǒu xià liè piānpáng bù shǒu de zì
照例子写出带有下列偏旁部首的字 （Write characters with the given radicals after the model.）

lì
例：扌：折

弓：_____　礻：_____　亻：_____

口：_____　灬：_____　氵：_____

10) Lee el texto a tus padres y pídeles que califiquen tu lectura

dú kè wén gěi bà ba mā ma tīng
读课文给爸爸妈妈听 (Read the text to your parents and ask them to rate your reading.)

Sōngshǔ hé xiǎoxióng zhù zài yí zuò shānshang
松鼠和小熊住在一座山上。

Sōngshǔ zhù zài shāndǐng xiǎoxióng zhù zài shānjiǎo
松鼠住在山顶，小熊住在山脚。

Shānshang de xiǎoxī wǎng xià liú zhènghǎocóng xiǎoxióng de jiā ménkǒu liú guò
山上的小溪往下流，正好从小熊的家门口流过。

Sōngshǔ zhé le yì zhī zhǐchuán fàng zài xiǎoxī lǐ
松鼠折了一只纸船，放在小溪里。

Zhǐchuán piāo wa piāo piāodào le xiǎoxióng jiā ménkǒu
纸船漂哇漂，漂到了小熊家门口。

Xiǎoxióng ná qǐ zhǐchuán yí kàn lè huài le
小熊拿起纸船一看，乐坏了。

Zhǐchuán lǐ fàng zhe yí gè xiǎosōngguǒ sōngguǒshang guà zhe yì zhāng zhǐtiáo shàngmiàn xiě zhe Zhù nǐ kuàilè
纸船里放着一个小松果，松果上挂着一张纸条，上面写着："祝你快乐！"

Xiǎoxióng yě xiǎng zhé yì zhī zhǐchuán sònggěi sōngshǔ kěshì zhǐchuán bùnéng piāodào shānshang qù
小熊也想折一只纸船送给松鼠，可是纸船不能漂到山上去。

Zěnmebàn ne Tā xiǎng le xiang jiù zā le yì zhī fēngzheng
怎么办呢？他想了想，就扎了一只风筝。

Fēngzheng chéng zhe fēng piāo wa piāo piāodào le sōngshǔ jiā ménkǒu
风筝乘着风，飘哇飘，飘到了松鼠家门口。

Sōngshǔ yìbǎ zhuā zhù fēngzheng de xiàn yí kàn yě lè huài le
松鼠一把抓住风筝的线一看，也乐坏了。

Fēngzheng shang guà zhe yí gè cǎoméi fēngzheng de chìbǎng shang xiě zhe Zhù nǐ xìngfú
风筝上挂着一个草莓，风筝的翅膀上写着："祝你幸福！"

Zhǐchuán hé fēngzheng ràng tāmen liǎ chéng le hǎopéngyou
纸船和风筝让他们俩成了好朋友。

Kěshì yǒu yì tiān tāmen liǎ wèile yìdiǎnr xiǎoshì chǎo le yí jià
可是有一天，他们俩为了一点儿小事吵了一架。

Shāndǐngshang zài yě kàn bú dào piāodàng de fēngzheng xiǎoxī lǐ zài yě kàn bú dào piāoliú de zhǐchuán le
山顶上再也看不到飘荡的风筝，小溪里再也看不到漂流的纸船了。

Xiǎoxióng hěn nánguò
小熊很难过。

Tā háishi měitiān zā yì zhī fēngzheng dànshì bù hǎoyìsi bǎ fēngzheng fàng qǐlai jiù bǎ fēngzheng guà zài gāogāo de shùzhī shang
他还是每天扎一只风筝，但是不好意思把风筝放起来，就把风筝挂在高高的树枝上。

Sōngshǔ yě hěn nánguò
松鼠也很难过。

Tā háishi měitiān zhé yì zhī zhǐchuán tā yě bù hǎoyìsi bǎ zhǐchuánfàng jìn xiǎoxī jiù bǎ zhǐchuánfàngdào
他还是每天折一只纸船，他也不好意思把纸船放进小溪，就把纸船放到

wūdǐng shang
屋顶 上。

Guò le jǐ tiān sōngshǔ zài yě shòu bù liǎo la
过了几天，松鼠再也受不了啦。

Tā zài yì zhī zhé hǎo de zhǐchuánshang xiě le yí jù huà Rúguǒ nǐ yuànyì héhǎo jiù fàng yì zhī fēngzheng
他在一只折好的纸船 上 写了一句话：“如果你愿意和好，就放一只 风 筝

ba
吧！”

Tā bǎ zhè zhī zhǐchuánfàng jìn le xiǎoxī
他把这只纸船放进了小溪。

Bàngwǎn sōngshǔ kànjiàn yì zhī měilì de fēngzhengcháo tā fēi lái gāoxìng de kū le
傍晚，松鼠看见一只美丽的风 筝 朝他飞来，高兴得哭了。

Tā liánmáng pá shàng wūdǐng qǔ xià zhǐchuán bǎ yì zhī zhī zhǐchuánfàngdào le xiǎoxī lǐ
他连忙爬 上 屋顶，取下纸船，把一只只纸船放到了小溪里。

读得正确 Lectura correcta / Correct reading ☆☆☆☆☆

读得流利 Lectura fluida / Fluent reading ☆☆☆☆☆

读出感情 Con expresión / With expression ☆☆☆☆☆

练习/Liànxí/Ejercicios/Exercises

第二轮/Dì èr lún/Ronda 2/Round 2

1) Según el ejemplo, une con una línea y forma palabras

照例子连一连，组词语 (Link and form phrases after the model.)

鼠	漂	不	愿	取
到	意	下	标	幸
_____	_____	_____	鼠标	_____

---

2) Cuenta los trazos y completa los espacios en blanco

数笔画，填空 (Count the strokes and fill in the blanks.)

(1) “鼠”一共有_____画，第八画是_____。

(2) “漂”一共有_____画，第五画是_____。

(3) “幸”一共有_____画，第六画是_____。

---

3) Según el ejemplo, encuentra y corrige los caracteres incorrectos

照例子改错别字 (Find out and correct the wrong characters after the model.)

例：松属住在山顶上。 → 鼠

(1) 飘到

_____

(2) 不杏

_____

(3) 院意

_____

---

4) Compara y forma palabras

比一比，再组词语 （Compare and form phrases.）

漂＿＿＿＿	幸＿＿＿＿	愿＿＿＿＿	取＿＿＿＿
票＿＿＿＿	土＿＿＿＿	原＿＿＿＿	最＿＿＿＿

5) Elige la palabra correcta y completa los espacios

选词语填空 （Choose the right words to fill in the blanks.）

愿意　　幸福　　取　　漂

(1) 纸船＿＿哇漂，漂到了小熊家门口。

(2) 风筝的翅膀上写着："祝你＿＿＿＿！"

(3) 如果你＿＿＿＿和好，就放一只风筝吧！

(4) 松鼠爬上屋顶，＿＿下了纸船。

6) Según el ejemplo, combina dos partes para formar un carácter

照例子写汉字 （Combine two parts to make characters after the model.）

例：氵 + 票 = 漂　　耳 + 又 = ＿＿　　亻 + 两 = ＿＿　　口 + 少 = ＿＿

7) Mira el pinyin y escribe las palabras

看拼音，写词语 （Read the pinyin and write the words.）

xiǎobáishǔ　　piāoliú　　xìnghǎo　　qíngyuàn

huòqǔ　　chǎojià

8) Según el ejemplo, ordena las palabras para formar una frase

zhào lì zi lián cí chéng jù

照例子连词成句 (Put the given words in the correct order to make sentences after the model.)

lì

例：一 只 纸船 松鼠 折了

松鼠折了一只纸船。

(1) 熊 小 漂 到了 家门口 纸船

(2) 一把 住了 松鼠 线 抓 风筝的

(3) 一 张 上 松果 挂着 纸条

9) Según el ejemplo, escribe caracteres que contengan los siguientes radicales

zhào lì zi xiě chū dài yǒu xià liè piānpáng bù shǒu de zì

照例子写出带有下列偏旁部首的字 (Write characters with the given radicals after the model.)

lì

例：氵：漂

心：_____ 又：_____ 亻：_____

口：_____ 扌：_____ 弓：_____

10) Lee el diálogo por personajes con tu familia y pedidles que califiquen tu lectura

hé jiā rén fēn jué sè dú duì huà
和家人分角色读对话

（Read the dialogue in parts with your family and ask them to rate your reading.）

Māma wǒ hé Xiǎolì chǎo le yí jià wǒ hěn nánguò
婷婷： 妈妈，我和小丽吵了一架，我很难过。

Nǐ hái yuànyì hé tā zuò hǎopéngyou ma
妈妈： 你还愿意和她做好朋友吗？

Yuànyì kěshì wǒ bù hǎoyìsi xiānshuō
婷婷： 愿意，可是我不好意思先说。

Nǐ kěyǐ xiàngsōngshǔ yíyàng gěi tā xiě yì zhāng zhǐtiáo
宝宝： 你可以像松鼠一样，给她写一张纸条。

Xiě shang rúguǒ nǐ yuànyì héhǎo jiù duì wǒ xiào yi xiào ba
嘟嘟： 写上："如果你愿意和好，就对我笑一笑吧！"

Hǎo zhǔyi Péngyou zhījiān búyào wèile yìdiǎnr xiǎoshì chǎojià
爸爸： 好主意。朋友之间不要为了一点儿小事吵架。

Wǒ xiànzài jiù qù xiě zài sòng tā yì zhī zhǐchuán
婷婷： 我现在就去写，再送她一只纸船！

Wāngwāng
洛基： 汪 汪！

读得正确 Lectura correcta / Correct reading ☆☆☆☆☆

读得流利 Lectura fluida / Fluent reading ☆☆☆☆☆

读出感情 Con expresión / With expression ☆☆☆☆☆